

**Libretto istruzioni**

**Instructions Manual**

**Manuel d'Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de instrucciones**

**Manual de Instruções**

**Brugsvejledning**

**Bruksanvisning**

**Руководство по эксплуатации**

**Instrukcja Obsługi**

**Bruksanvisning**

**كتيب الاستعمال**

**Käyttöohje**

***KSET6XE2– KSET9XE2***

## INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE.....	10
USO.....	12
MANUTENZIONE.....	13

## INDEX

EN

SAFETY INFORMATION.....	14
CHARACTERISTICS.....	17
INSTALLATION.....	19
USE.....	21
MAINTENANCE.....	22

## SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	23
CARACTERISTIQUES.....	26
INSTALLATION.....	28
UTILISATION.....	30
ENTRETIEN.....	31

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN.....	32
CHARAKTERISTIKEN.....	35
MONTAGE.....	37
BEDIENUNG.....	39
WARTUNG.....	40

## INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	41
EIGENSCHAPPEN.....	44
INSTALLATIE.....	46
GEbruik.....	48
ONDERHOUD.....	49

## ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	50
CARACTERÍSTICAS.....	53
INSTALACIÓN.....	55
USO.....	57
MANTENIMIENTO.....	58

## ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA .....	59
CARACTERÍSTICAS .....	62
INSTALAÇÃO .....	64
UTILIZAÇÃO .....	66
MANUTENÇÃO .....	67

## INDHOLD

DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED .....	68
APPARATBESKRIVELSE .....	71
INSTALLATION .....	73
BRUG .....	75
VEDLIGEHODELSE .....	76

## INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION .....	77
EGENSKAPER .....	80
INSTALLATION .....	82
ANVÄNDING .....	84
UNDERHÅLL .....	85

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	86
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	89
УСТАНОВКА .....	91
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	93
УХОД .....	94

## SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	95
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	98
INSTALACJA .....	100
UŻYTKOWANIE .....	102
KONSERWACJA .....	103

## الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة .....	104
الخصائص .....	107
التركيب .....	109
الاستخدام .....	111
عملية الصيانة .....	112

## INNHold

NO

SIKKERHETSINFORMASJON .....	113
EGENSKAPER.....	116
INSTALLASJON.....	118
BRUK.....	120
VEDLIKEHOLD .....	121

## SISÄLTÖ

FI

TURVALLISUUSTIETOJA .....	122
MITAT JA OSAT.....	125
AENNUS .....	127
KÄYTTÖ .....	129
HUOLTO .....	130

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

---

**i** Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

**⚠** Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
  - Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
  - Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
  - Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
  - Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.
- ⚠️ WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
- ⚠️ WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
  - Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
  - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.
- ⚠ Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.
- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

## CHARAKTERISTIKEN

### Komponenten

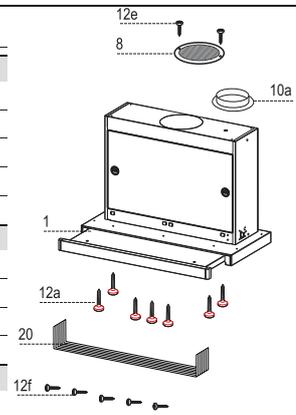
Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt
10a	1	Flansch ø 120 mm
20	1	Abdeckprofil

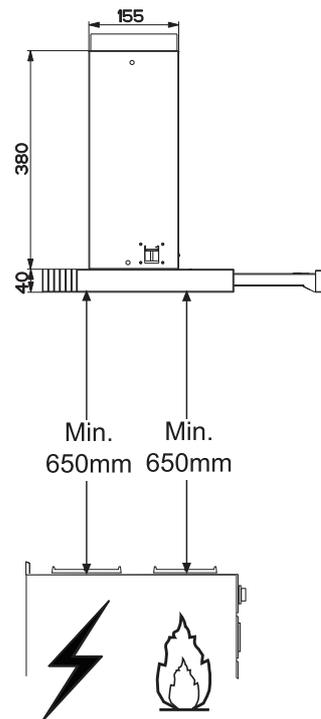
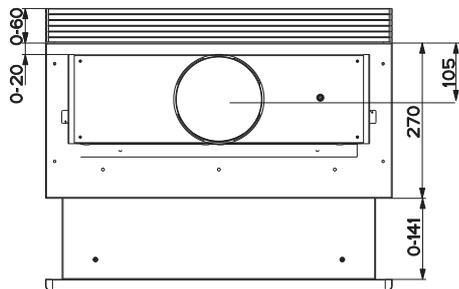
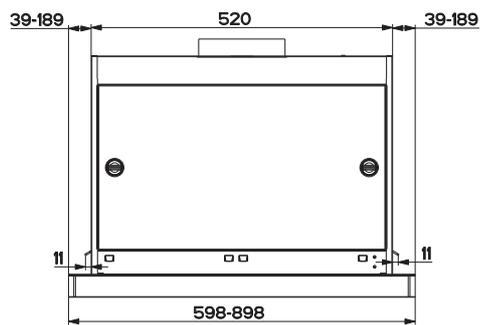
Pos.	St.	Montagekomponenten
12a	7	chrauben 3,5 x 16
12e	2	Schrauben 2,9 x 12,7
12e	5	chrauben 2,9 x 9,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



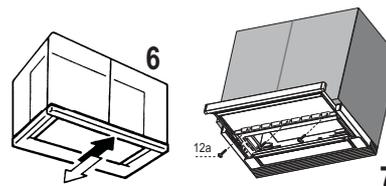
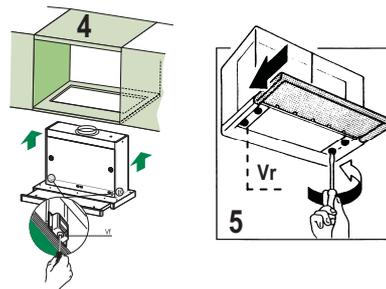
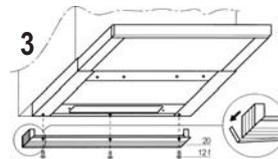
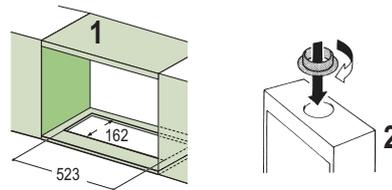
## Platzbedarf



# MONTAGE

## Bohren der Trägerplatte und Montage der Dunstabzugshaube

- Die Haube kann direkt an der Unterseite der Hängeschränke (mindestens 650 mm von der Kochmulde entfernt) mit seitlichen Schnapphalterungen fixiert werden.
- An der Unterseite des Hängeschranks, wie in der Abbildung gezeigt, eine Öffnung anbringen. (Abb.1)
- Abluftstutzen in die obere Luftaustrittsöffnung einstecken. (Abb.2)
- Das Abschlussprofil **20** an der Rückseite der Haube mit den beiliegenden Schrauben **12f** (2,9x9,5) fixieren. (Abb.3)
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm öffnen.
- Die Fettfilter nacheinander entnehmen, indem die entsprechenden Haltevorrichtungen gelöst werden.
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm wieder schließen.
- Die Haube einschieben, bis die seitlichen Halterungen einschnappen. (Abb.4)
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm öffnen.
- Die Haube von unten her mit den Schrauben **Vf** fixieren. (Abb.4)
- Falls erforderlich, das unter Teil wie nachstehend beschrieben ausrichten:
  - Die vier Einstellschrauben **Vr** lockern und den Wrasenleitschirm wieder schließen. (Abb.5)
  - Den gesamten unteren Korpus verschieben, bis er auf den Oberschrank ausgerichtet ist. (Abb.6)
  - Den Haubenkörper festhalten, den Wrasenleitschirm öffnen und die Einstellschrauben festziehen. (Abb.5)
  - Nun kann die Haube am Oberschrank mit den vier beiliegenden Schrauben **12a** (3,5 x 16) fixiert werden. (Abb.7)
- Die Fettfilter wieder montieren.
- Den herausziehbaren Wrasenleitschirm wieder schließen.

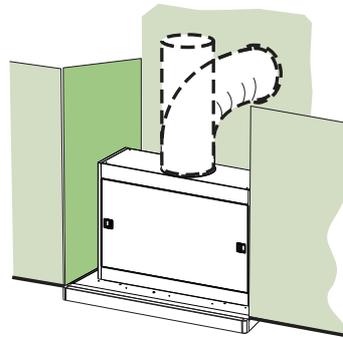


## Anschlüsse

### ANSCHLUSS BEI ABLUFTBETRIEB

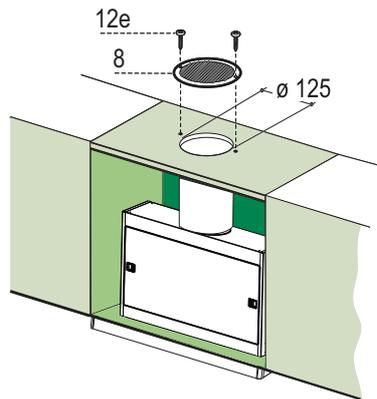
Für die Installation der Haube im Abluftbetrieb mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches vom selben Durchmesser wie der zuvor installierte Flansch ( $\varnothing$  150mm,  $\varnothing$  125 mm oder  $\varnothing$  120 mm) am Gebläseaustrittsstutzen anschließen.

- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



### ANSCHLUSS BEI UMLUFTBETRIEB

- In das eventuell über der Haube vorhandene Bord ein Loch  $\varnothing$  125 mm bohren.
- Den Flansch **10a** am Haubenaustritt anbringen.
- Den Flansch beim Luftaustritt oberhalb der Haube mit Rohr oder Schlauch  $\varnothing$ 120 mm verbinden.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 12,7) auf dem Hängeschrack.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter eingesetzt ist

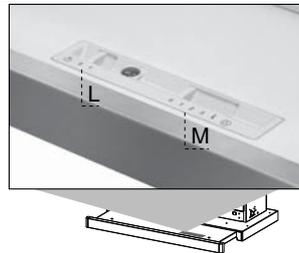


### ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

## BEDIENUNG

---



Die verschiedenen Funktionen werden automatisch beim Ausziehen des Wrasenleitschirms eingeschaltet. Um die Funktionen wieder auszuschalten, den Wrasenleitschirm einschieben.

SCHALTER	FUNKTION
----------	----------

L	Beleuchtung	Schaltet die Beleuchtung ein und aus
---	-------------	--------------------------------------

M	Motor	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus
---	-------	---------------------------------------

1. kleinste Gebläsestufe, diese Stufe ist für den geräuscharmen Dauerbetrieb der Haube bei geringer Wrasenentwicklung auf dem Kochfeld geeignet.
2. mittlere Gebläsestufe, eignet sich durch das gute Verhältnis zwischen Geräusentwicklung und Luftförderleistung für die meisten Kochsituationen.
3. höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Wrasenentwicklung auf dem Kochfeld, auch über längere Zeit hin.

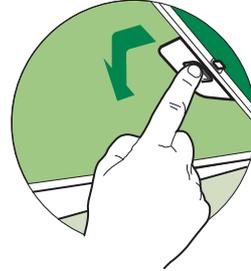
## WARTUNG

---

### Fettfilter

#### REINIGUNG DER METALLFETTFILTER

- Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und müssen nach spätestens zwei Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger gereinigt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst nach hinten, dann nach unten herausnehmen.
- Die Filter im Geschirrspüler bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mindestens 65°C, reinigen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen lassen, dabei nicht knicken. (Eine eventuelle Verfärbung der Filteroberfläche, zu der es im Laufe der Zeit kommen kann, beeinträchtigt die Funktion des Filters keinesfalls.)
- Die Filter wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass die Verriegelung sichtbar ist.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.

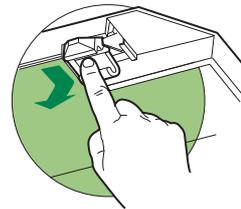


### Aktivkohlefilter (Umluftbetrieb)

#### FILTERWECHSEL

**Achtung:** Die Beleuchtung ausschalten und warten, bis die Lampe abgekühlt ist, bevor der Geruchsfilter ausgewechselt wird.

- Die Filter lassen sich nicht reinigen oder regenerieren und müssen spätestens nach vier Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger ersetzt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Fettfilter entnehmen
- Die entsprechenden Haken lösen und den gesättigten Aktivkohlefilter entnehmen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Fettfilter wieder einsetzen.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.



### Beleuchtung

#### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.